

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 23 MEI 1956.

Wetsontwerp betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE H. PAIRON C.S.
OP DE TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

ART. 2.

Het eerste lid van § 5 van dit artikel te vervangen als volgt :

« In afwijking van § 1 van dit artikel, voldoen de verzekeringsplichtigen aan de bij deze wet opgelegde verplichting indien zij, vóór 1 Juni 1956, een levensverzekeringscontract naar hun keuze hebben afgesloten bij een instelling die krachtens de wet van 25 Juni 1930 betreffende de contrôle op de levenverzekeringsondernemingen is gemachtigd, of bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Dit contract moet evenwel : ».

F. PAIRON.
J. VAN IN.
A. BUTS.

ART. 3.

1. In littera a) van § 1 van dit artikel, het bedrag « 18.000 fr. » te vervangen door « 20.000 fr. » en « 9.000 frank » te vervangen door « 10.000 frank ».

R. A 5119.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

91 (Zitting 1955-1956) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers;

182 (Zitting 1955-1956) : Amendementen;

191 (Zitting 1955-1956) : Verslag;

194, 196 en 198 (Zitting 1955-1956) : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 23 MAI 1956.

Projet de loi relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR M. PAIRON ET CONSORTS
AU TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

ART. 2.

Remplacer le premier alinéa du § 5 de cet article par le texte suivant :

« Par dérogation au § 1^{er} du présent article, les assujettis satisfont à l'obligation imposée par la présente loi s'ils ont souscrit, avant le 1^{er} juin 1956, un contrat d'assurance sur la vie de leur choix auprès d'un organisme autorisé en vertu de la loi du 25 juin 1930 sur le contrôle des entreprises d'assurances sur la vie ou auprès de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite. Ce contrat doit toutefois : ».

ART. 3.

1. Au § 1^{er}, littera a), de cet article, remplacer le montant de « 18.000 francs » par « 20.000 francs » et « 9.000 francs » par « 10.000 francs ».

R. A 5119.

Voir :

Documents du Sénat :

91 (Session de 1955-1956) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

182 (Session de 1955-1956) : Amendements;

191 (Session de 1955-1956) : Rapport;

194, 196 et 198 (Session de 1955-1956) : Amendements.

2. In littera b) van dezelfde paragraaf, het bedrag « 12.000 frank » te vervangen door « 13.400 frank ».

ART. 7.

Het laatste lid van dit artikel aan te vullen met de woorden « en de interberoepsverenigingen, erkend door de Hoge Raad voor de Middenstand ».

ART. 8.

Het eerste lid van dit artikel te doen luiden als volgt :

« De verzekeringsplichtigen, die binnen drie maanden na de vordering van het Solidariteits- en Waarborgfonds het bewijs niet leveren dat zij overeenkomstig de afdelingen 1 en 2 van dit hoofdstuk een pensioenfonds hebben gevestigd, worden aangeklaagd dit te doen binnen een nieuwe termijn van drie maanden. Is het pensioenfonds dan nog niet gevestigd, zijn zij gehouden bij genoemd Fonds, onverminderd de bij artikel 19, 1^o, b), bedoelde solidariteitsbijdragen, enz... »

ART. 10.

Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De in artikel 9 genoemde gerechtigden krijgen onder de in artikel 15 gestelde voorwaarden ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds kosteloze jaarlijkse toelagen, vastgesteld op ten hoogste 20.000 frank voor de gehuwde mannen en 13.400 frank voor de alleenstaande vrouwen die de leeftijd van 60 jaar hebben overschreden en voor de alleenstaande mannen die de leeftijd van 65 jaar hebben overschreden.

» Aan de weduwe, die de leeftijd van 60 jaar heeft overschreden, wordt een toelage van 13.400 fr. toegekend.

» Aan de weduwe van een zelfstandige arbeider, wanneer zij, ofwel 45 jaar oud is, ofwel het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van 66 pct., ofwel een kind ten laste heeft waarvoor zij kinderbijslag kan ontvangen, wordt, ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds, een toeslag van 10.000 frank 's jaars uitgekeerd indien zij voldoet aan de voorwaarden, gesteld bij artikel 15. »

ART. 11.

1. Het tweede lid van § 1 van dit artikel te doen vervallen.

2. Het derde lid van dezelfde paragraaf te wijzigen als volgt :

« Ten aanzien van de gerechtigden, waarvan sprake in 1^o van artikel 9, worden er zoveel maal 1/45^{ste} of 1/40^{ste} van deze bedragen bijgevoegd per jaar dat de betrokkene bij de inwerkingtreding van deze wet ouder is dan 65 of 60 jaar.

2. Au littéra b) du même paragraphe, remplacer le montant de « 12.000 francs » par « 13.400 francs ».

ART. 7.

Compléter le dernier alinéa de cet article par le texte suivant : « et aux associations interprofessionnelles reconnues par le Conseil supérieur des Classes moyennes ».

ART. 8.

Rédiger le premier alinéa de cet article comme suit :

« Les assujettis qui, dans les trois mois de la réquisition du Fonds de Solidarité et de Garantie, ne justifient pas de la constitution d'un fonds de pension conformément aux sections 1^{ère} et 2 du présent chapitre, sont invités à y procéder dans un nouveau délai de trois mois. Si, à l'expiration de celui-ci, le fonds de pension n'a pas encore été constitué, ils seront tenus de verser au dit Fonds, sans préjudice des cotisations de solidarité prévues à l'article 19, 1^o, b)... ».

ART. 10.

Remplacer le premier alinéa de cet article comme suit :

« Les bénéficiaires définis à l'article 9 obtiennent, aux conditions prévues à l'article 15, des allocations annuelles gratuites à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie fixées au maximum à 20.000 francs pour les hommes mariés et à 13.400 francs pour les femmes isolées ayant dépassé l'âge de 60 ans et pour les hommes isolés ayant dépassé l'âge de 65 ans.

» La veuve qui a dépassé l'âge de 60 ans bénéficie d'une allocation de 13.400 francs.

» La veuve d'un travailleur indépendant, soit qu'elle est âgée de 45 ans, soit qu'elle fournit la preuve d'une incapacité permanente de 66 p. c., soit qu'elle a un enfant à charge, pour lequel elle reçoit des allocations familiales, bénéficie à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie d'une allocation annuelle de 10.000 francs, si elle remplit les conditions prévues à l'article 15. »

ART. 11.

1. Supprimer le deuxième alinéa du § 1^{er} de cet article.

2. Modifier comme suit le troisième alinéa du même paragraphe :

« Il est ajouté, en ce qui concerne les bénéficiaires visés au 1^o de l'article 9, 1/45^e ou 1/40^e de ces montants par année d'âge au delà de 65 ou 60 ans que comptait l'intéressé lors de l'entrée en vigueur de la présente loi.

» Deze maatregel wordt evenwel slechts toegepast in verhouding tot de volledige jaren waarvoor het bewijs geleverd is dat de gerechtigde, na zijn zes en dertigste verjaardag en vóór de leeftijd van 65 of 60 jaar, zelfstandige arbeider of helper was. »

3. Het voorlaatste en het laatste lid van § 2 van dit artikel te doen vervallen.

ART. 11bis.

Een artikel 11bis in te lassen, luidende :

« § 1. — De weduwetoelage gaat in, de eerste dag van de maand, die volgt op de maand tijdens dewelke de echtgenoot is overleden, en ten vroegste de eerste van de maand, die volgt op de zestigste verjaardag van de weduwe.

» Zij wordt verleend indien de weduwe het bewijs levert, dat haar man een zelfstandig beroep heeft uitgeoefend, gedurende de periode die ligt tussen zijn vijf en dertigste verjaardag en de dag van zijn overlijden. Indien deze periode niet minstens drie jaar bedraagt, worden de jaren, die aan het vijf en dertigste jaar voorafgaan, meegeteld. Indien de man overlijdt vóór zijn vijf en dertigste jaar, komen de drie jaar, die aan zijn overlijden voorafgaan, in aanmerking.

« § 2. — Indien de gerechtigde op een weduwe-rente terzelfder tijd recht heeft op een toelage voor zichzelf, mag de totale toelage niet groter zijn dan deze waarop een alleenstaande gerechtigde van dezelfde leeftijd als de belanghebbende aanspraak zou maken. »

ART. 12.

1. Na 4^o van paragraaf 1 van dit artikel, een lid in te voegen luidende :

« De drie laatstgenoemde leden hebben slechts raadgevende stem. »

2. Na 5^o van dezelfde paragraaf, een lid in te voegen, luidende :

« Dit lid heeft slechts raadgevende stem. »

ART. 13.

1. Na 4^o van paragraaf 1 van dit artikel, een lid in te voegen, luidende :

« De twee laatstgenoemde leden hebben slechts raadgevende stem. »

2. Na 5^o van dezelfde paragraaf, een lid in te voegen, luidende :

« Dit lid heeft slechts raadgevende stem. »

» Cette mesure ne s'applique toutefois qu'en proportion des années complètes pour lesquelles est fournie la preuve, dans le chef du bénéficiaire, de la qualité de travailleur indépendant ou d'aidant après son trente-cinquième anniversaire et avant 65 ou 60 ans. »

3. Supprimer l'avant-dernier et le dernier alinéa du § 2 de cet article.

ART. 11bis.

Insérer un article 11bis, libellé comme suit :

« § 1^{er}. — L'allocation de veuve prend cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel le conjoint est décédé, et au plus tôt le premier du mois suivant le soixantième anniversaire de la veuve.

» Elle est accordée si la veuve justifie que son mari a exercé une profession indépendante pendant la période comprise entre son trente-cinquième anniversaire et le jour de son décès. Si cette période n'atteint pas une durée de trois ans au moins, les années précédant la trente-cinquième année entrent en ligne de compte. Si le mari décède avant sa trente-cinquième année, les trois années précédant le décès sont prises en considération.

« § 2. — Si la bénéficiaire d'une rente de veuve a droit en même temps à une allocation à titre personnel, l'allocation totale ne peut excéder l'allocation à laquelle pourrait prétendre un bénéficiaire isolé de même âge que l'intéressée. »

ART. 12.

1. Au paragraphe 1^{er} de cet article, ajouter, après le 4^o, un alinéa rédigé comme suit :

« Les trois derniers membres n'ont que voix consultative. »

2. Après le 5^o du même paragraphe, ajouter un alinéa rédigé comme suit :

« Ce membre n'a que voix consultative. »

ART. 13.

1. Au paragraphe 1^{er} de cet article, ajouter, après le 4^o, un alinéa rédigé comme suit :

« Les deux derniers membres n'ont que voix consultative. »

2. Après le 5^o du même paragraphe, ajouter un alinéa rédigé comme suit :

« Ce membre n'a que voix consultative. »

ART. 15.

In § 1 van dit artikel, littera E) van 2^o aan te vullen als volgt :

« Er wordt geen rekening gehouden met de opbrengst van belegde of niet belegde roerende goederen, voortkomend van dat gedeelte van het bedrag dat 50.000 frank niet te boven gaat. »

ART. 32.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« Zijn niet meer van toepassing op de gerechtigden ingevolge deze wet, de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gewijzigd bij de besluitwetten van 8 Januari en 25 Februari 1947, bij de wetten van 1 Juli 1948, 30 December 1950 en 13 Juli 1951, bij het koninklijk besluit van 13 October 1953 en bij de wet van 11 Maart 1954, met uitzondering van de artikelen 11 tot 14 en 16. Nochtans zullen de rechten die voortspruiten uit de toepassing van voormelde wetgeving, gehandhaafd blijven. »

F. PAIRON.
M. SANTENS.
J. VAN IN.

ART. 15.

Au § 1^{er} de cet article, compléter le littéra E) du 2^o par le texte suivant :

« Il ne sera pas tenu compte des revenus de biens mobiliers investis ou non, pour la partie de leur montant n'excédant pas 50.000 francs. »

ART. 32.

Libeller cet article comme suit :

« Ne sont plus applicables aux bénéficiaires de la présente loi, les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées par les arrêtés-lois des 8 janvier et 25 février 1947, par les lois des 1^{er} juillet 1948, 30 décembre 1950 et 13 juillet 1951, par l'arrêté royal du 13 octobre 1953 et par la loi du 11 mars 1954, à l'exception des articles 11 à 14 et 16. Toutefois, les droits résultant de l'application de ladite législation seront maintenus. »